

W217 NA 111-095009



TIMEX®

English page 2

Français page 28

Español página 58

Português página 88

TIMEX®

RELOJES TIMEX®

Felicitaciones por la compra de su reloj Timex®.
Lea atentamente estas instrucciones para saber
cómo hacer funcionar su reloj Timex.
Es posible que su reloj no tenga todas las
características descritas en este folleto.

Para obtener más información, visite:

www.timex.com

ÍNDICE DE CONTENIDOS

- 58** Cómo inicializar su reloj
- 59** Resistencia al agua y a los golpes
- 60** Luz nocturna Indiglo®
- 61** Modelos con fecha
- 64** Modelos con día/fecha
- 65** Modelos con alarma fácil de ajustar
- 70** Calendario Perpetuo
- 73** Anillo de tiempo transcurrido
- 75** Anillo de tacómetro
- 76** Anillo de brújula
- 77** Cómo ajustar las pulsera
- 79** Remoción de eslabones de la pulsera
- 81** Pila
- 82** Garantía

COMO INICIALIZAR SU RELOJ

Para inicializar su reloj retire el protector plástico de debajo de la corona y luego presione la corona contra la caja. El segundero comenzará a avanzar a intervalos de un segundo.

Algunos relojes resistentes al agua a grandes profundidades necesitan que la corona de ajuste se atornille para asegurar la resistencia al agua. Si la caja de su reloj tiene una protuberancia roscada, la corona debe atornillarse después de ajustar el reloj.

Para atornillarla, empuje la corona con firmeza contra la protuberancia roscada y mantenga la presión mientras gira la corona en sentido horario. Continúe atornillando la corona hasta que esté firme.

Necesitará desatornillar la corona (en sentido antihorario) antes de tirarla hacia afuera la próxima vez que quiera ajustar su reloj.

RESISTENCIA AL AGUA Y LOS GOLPES

Si su reloj es resistente al agua, se indicarán los metros (WR_M).

Profundidad de Resistencia al Agua	Presión del agua por debajo de la superficie, en p.s.i.a.*
30m/98pies	60
50m/164pies	86
100m/328pies	160
200m/656pies	284

*libras por pulgada cuadrada absoluta

ADVERTENCIA: PARA MANTENER LA RESISTENCIA AL AGUA, NO APRIETE NINGÚN BOTÓN NI TIRE DE LA CORONA DEBAJO DEL AGUA A MENOS QUE SU RELOJ ESTÉ INDICADO PARA UNA RESISTENCIA AL AGUA DE 200 METROS.

1. El reloj es resistente al agua solamente mientras el cristal, la corona y la caja estén intactos.
2. El reloj no es apropiado para hacer submarinismo y no debería utilizarse para ello.
3. Enjuague el reloj con agua fresca después de haber estado expuesto al agua salada.
4. La resistencia a los golpes estará indicada en la esfera del reloj o al respaldo de la caja. Los relojes están diseñados para pasar la prueba ISO de resistencia a los golpes. Sin embargo, se debe tener cuidado para evitar dañar el cristal.

LUZ NOCTURNA INDIGLO®

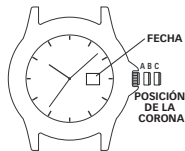
Pulse el botón o la corona para activar la luz. La tecnología electroluminiscente utilizada en la luz nocturna INDIGLO® ilumina toda la esfera del reloj por la noche y en condiciones de poca luz.



MODELOS CON FECHA

PARA FIJAR LA HORA:

- 1) TIRE de la corona completamente hacia afuera y gire para corregir la hora.
- 2) Pulse la corona hacia adentro para reiniciar. Para coronas de ajuste atornillado, pulse la corona mientras gira en sentido HORARIO para ajustar.



Relojes con fecha: Para ver la fecha correcta, elija "A.M." o "P.M.".

PARA FIJAR DÍA:

- 1) TIRE de la corona hasta el punto “medio” y gírela en sentido HORARIO hasta que aparezca el día correcto. Si el día no cambia, tire de la corona hasta la posición “afuera” y gire en sentido HORARIO o ANTIHORARIO el número necesario de periodos de 24 horas hasta que aparezca el día correcto.

PARA AJUSTAR LA FUNCIÓN “QUICK DATE”®:

Corona de 3 posiciones:

- 1) Tire de la corona hasta el punto “medio” y gírela en sentido HORARIO o ANTIHORARIO hasta que aparezca la fecha correcta.

Corona de 2 posiciones:

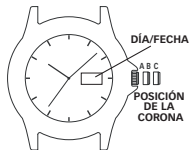
- 1) Tire de la corona hasta la posición “AFUERA” y gírela en sentido HORARIO hasta que cambie la fecha. Repita hasta que aparezca la fecha correcta. Ajuste la fecha cuando el mes tenga menos de 31 días. Pulse la corona hacia adentro cuando termine.

Precaución: Usar o guardar el reloj con la corona en la posición “medio” afectará el movimiento. Siempre retorne la corona a la posición normal, o, si desea ahorrar la duración de la pila cuando el reloj está guardado, deje la corona en la posición “afuera”.

La función fecha avanza ésta entre las 10 PM y las 2 AM. Evite programar la fecha durante este período de tiempo. Si intenta hacerlo durante dicho período, gire la corona muy despacio para evitar que se dañe el reloj.

MODELOS CON DÍA/FECHA**PARA FIJAR LA HORA:**

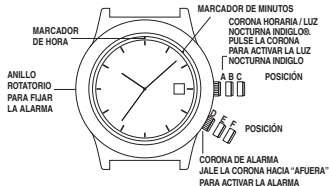
- 1) TIRE de la corona hacia afuera hasta la posición "C".
- 2) GIRE la corona en cualquiera de los dos sentidos para corregir la hora.
- 3) PULSE la corona hasta la posición "A".

**PARA FIJAR LA FECHA:**

- 1) TIRE de la corona hacia afuera hasta la posición "B".
- 2) GIRE la corona en cualquiera de los dos sentidos para corregir la fecha.
- 3) PULSE la corona hasta la posición "A".

PARA FIJAR EL DÍA:

- 1) TIRE de la corona hacia afuera hasta la posición "C".
- 2) GIRE la corona en cualquier sentido por un periodo de 24 horas completo para fijar el día.
- 3) PULSE la corona hasta la posición "A".

ALARMA FÁCIL DE AJUSTAR

ALARMA FÁCIL DE AJUSTAR CON FECHA Y LUZ NOCTURNA INDIGLO®

- 1) En la posición "A", PULSE la CORONA HORARIA hacia la caja del reloj para activar la luz nocturna INDIGLO® e iluminar la esfera del reloj.

AJUSTES DE LA FECHA Y HORA DE LA ALARMA

PARA FIJAR LA FECHA:

- 1) Con la CORONA HORARIA en la posición "B", GIRE la CORONA HORARIA o el ANILLO GIRATORIO en cualquier dirección para fijar la fecha.

PARA FIJAR LA HORA:

- 1) Con la CORONA HORARIA en la posición "C", GIRE la CORONA HORARIA o el ANILLO GIRATORIO en cualquier dirección para fijar la hora.

AJUSTE DE LA ALARMA

- 1) Su reloj con alarma de ajuste fácil está equipado con dos tipos de alarma:
- 2) Alarma de 12 horas: suena O vibra dos veces por día a la hora y los minutos deseados mientras la alarma esté activada. (La corona de la alarma debe estar en la posición "B".)
- 3) Alarma a cada hora: suena O vibra cada hora a los minutos deseados si está activada. (La corona de la alarma debe estar en la posición "C".)

PARA FIJAR LA ALARMA DE 12 HORAS:

- 1) Con la CORONA DE LA ALARMA en la posición "D", GIRE la CORONA DE LA ALARMA o el ANILLO GIRATORIO en cualquier dirección para ajustar los marcadores de hora y minutos de la alarma. Para activar la alarma que suene o vibre a la hora deseada, TIRE de la CORONA DE LA ALARMA hasta la posición "E". Un pitido y un destello O una vibración indicarán que la alarma de 12 horas está activada.
- 2) La alarma sonará y la esfera lanzará un destello O vibrará a la hora deseada (hora y minutos) y se repetirá cada doce horas, a menos que la alarma se desactive.

NOTA: La alarma se desactiva cuando la CORONA DE LA ALARMA está en la posición "D".

Si la alarma no se desactiva, dejará de sonar automáticamente después de 20 pitidos y destellos O dejará de vibrar, y volverá a comenzar en 12 horas, a la hora indicada.

PARA FIJAR LA ALARMA A CADA HORA:

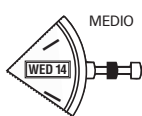
- 1) Con la CORONA DE LA ALARMA en la posición "D", GIRE la CORONA DE LA ALARMA o el ANILLO GIRATORIO en cualquier dirección para ajustar el marcador de minutos de la alarma.
- 2) Para activar la alarma que suene o vibre a los minutos deseados, TIRE de la CORONA DE LA ALARMA hasta la posición "F". Tres pitidos y destellos O una vibración indicarán que la alarma de cada hora está activada.
- 3) La alarma sonará y la esfera lanzará un destello O vibrará al minuto deseado y se repetirá cada hora a los minutos especificados a menos que se desactive la alarma.

NOTA: La alarma se desactiva cuando la CORONA DE LA ALARMA está en la posición "D".

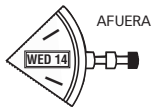
Si la alarma no se desactiva, dejará de sonar automáticamente después de 20 pitidos y destellos O dejará de vibrar, y volverá a comenzar una hora después en el minuto indicado

CALENDARIO PERPETUO

Su reloj con Calendario Perpetuo registra exactamente cuántos días hay cada mes. También se ajusta a los años bisiestos. La fecha en su reloj (incluyendo mes y año) fue programada en la fábrica con la Hora Estándar del Este, la Hora de Greenwich o la Hora Estándar de Hong Kong (dependiendo de dónde haya comprado el reloj). Sólo necesita ajustar la hora.



REVISAR LA FECHA
(SÓLO PARA USO
DE FÁBRICA)



FIJAR LA HORA
DÍA, FECHA

PARA FIJAR LA HORA:

Para fijar la hora, sólo tire la corona totalmente hacia afuera y gírela. El día y la fecha cambian automáticamente cuando la hora se ajusta después de medianoche; no se necesita un ajuste adicional para día o fecha. Pulse la corona hacia adentro cuando termine.

Tras hacer los ajustes, si la fecha cambia al mediodía, se necesita adelantar o atrasar la hora 12 horas.

Si accidentalmente se coloca la corona en el Medio y se gira, se observará un cambio temporal en la fecha, sin que cambie la configuración previa de la fecha. Sólo tire la corona totalmente hacia afuera y fije la hora. Se observará la fecha correcta de nuevo.

PILA CON VIDA ÚTIL DE 7 AÑOS* CON REEMPLAZO GRATUITO DE POR VIDA**

Si necesita cambiar la pila, recomendamos que sólo TIMEX la reemplace. Su reloj necesitará ser calibrado a la hora y fecha correctas después del cambio de pila. Para devolver su reloj a Timex use un envío de prepago. Para obtener un envío prepago llame al 1-800-448-4639 o visite el comercio donde adquirió

su reloj o visite www.TIMEX.com. Por favor incluya lo siguiente con su reloj para cubrir el franqueo y el manejo (este no es el costo de reparación): EN EUA, un cheque o giro por valor de US \$ 8.00 (dólares estadounidenses); en Canadá, un cheque o giro por valor de CAN \$7.00 (dólares canadienses). En otros países, Timex se encargará de cobrarle el importe por gastos de franqueo y manejo.

**** Se aplicarán cargos de manejo y envío.**

***Con uso normal.**

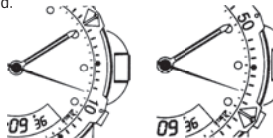
NUNCA INCLUYA CON EL RELOJ UNA PULSERA O BANDA ESPECIAL NI NINGÚN OTRO ARTÍCULO DE VALOR PERSONAL.

ANILLO DE TIEMPO TRANSCURRIDO

Si su reloj cuenta con un anillo rotatorio externo en la carátula, con números que corresponden a los minutos, usted puede usar este anillo de tiempo transcurrido para medir el tiempo de una actividad desde el inicio o para marcar el tiempo de finalización de una actividad.

PARA MEDIR EL TIEMPO DE UNA ACTIVIDAD DESDE EL INICIO:

Coloque el triángulo de Iniciar/Detener en la hora (hora o minuto) en que comienza la actividad (como se muestra a la izquierda en la ilustración de abajo). Al terminar, usted puede ver cuánto tiempo tomó la actividad.



PARA MEDIR EL TIEMPO RESTANTE:

Coloque el triángulo en la posición de hora o minuto en que desea completar la actividad y mire periódicamente el reloj para verificar el avance hasta ese objetivo.

En la ilustración de la página previa a la izquierda usted puede detenerse cuando el minutero llegue a la posición de 20 minutos después de la hora.

ANILLO DE TACÓMETRO

La función tacómetro se puede usar para medir la velocidad en millas por hora (MPH), millas náuticas por hora (nudos) o kilómetros por hora (KPH) mediante el segundero de barrido y la escala en el muro sobre la esfera del reloj. Usted necesita saber la distancia real que esté cubriendo en millas o km.

Inicie el cronógrafo con el segundero en cero (en la posición de 12 en punto). En el primer minuto, el segundero apuntará a la velocidad para un trayecto de una milla (o un kilómetro): si toma 45 segundos, la manecilla apuntará a 80 en esa posición; 80 MPH u 80 KPH.

Si en el primer minuto, se cubre una distancia mayor que una milla o un kilómetro, multiplique el número del tacómetro por la distancia para obtener la velocidad real: si recorrió 1,2 millas en 45 segundos, multiplique el 80 por 1,2; 96 MPH.

ANILLO DE BRÚJULA

Si su reloj está equipado con un anillo móvil alrededor de la esfera marcado con las letras "N", "E", "W", "S" (para las cuatro direcciones de la brújula) o grados de brújula, usted puede usar esta función para encontrar una orientación de brújula aproximada.



- 1) Coloque el reloj en una superficie horizontal o sujételo de manera que la esfera esté paralela al suelo.
- 2) Ubique el sol y apunte la manecilla horaria al sol.
- 3) En la mañana, rote el anillo hasta que la marca "S" (sur) esté a medio camino entre la manecilla de las horas y las 12:00 (después de la manecilla de las horas o en la distancia más corta entre la manecilla horaria y las 12:00).

- 4) En la tarde, rote el anillo hasta que "S" esté antes que la manecilla de las horas y a mitad de camino entre la manecilla de las horas y las 12:00.

CÓMO AJUSTAR LA PULSERA

(Las variaciones de las siguientes secciones de pulseras se aplican a todos los modelos de relojes).

PULSERA CON BROCHE DESLIZANTE

- 1) Abra la chapa de cierre.
- 2) Mueva el broche hasta lograr la longitud de pulsera deseada.
- 3) Ejercer presión mientras sostiene la chapa de cierre y deslice el broche hacia atrás y hacia delante hasta que se acople en las ranuras situadas en la parte inferior de la pulsera.
- 4) Presione hacia abajo la chapa de cierre hasta que se acople a presión y quede cerrada. El broche puede dañarse si se usa una fuerza excesiva.



PULSERA CON BROCHE PLEGABLE

1. Localice el perno de resorte que conecta la pulsera al broche.
2. Utilizando una herramienta puntiaguda, empuje hacia dentro el perno de resorte y gire suavemente la pulsera para desacoplarla.
3. Determine el tamaño de la muñeca y después introduzca el perno de resorte en el agujero inferior correcto.
4. Empuje hacia abajo el perno, alinéelo con el agujero superior y suéltelo para que encaje en su sitio

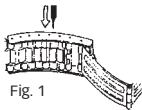


Fig. 1

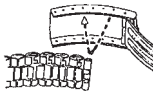


Fig. 2

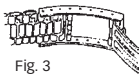


Fig. 3

REMOCIÓN DE ESLABONES DE LA PULSERA

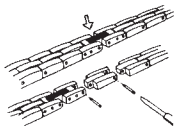
CÓMO QUITAR LOS ESLABONES:

1. Coloque la pulsera en posición vertical e introduzca la herramienta puntiaguda en la abertura del eslabón.
2. Empuje el pasador con fuerza en el sentido de la flecha hasta que el eslabón se suelte (los pasadores están diseñados para ser difíciles de quitar).
3. Repita el procedimiento hasta que haya quitado el número deseado de eslabones.



REENSAMBLE:

1. Vuelva a unir las piezas de la pulsera.
2. Empuje el perno de vuelta al interior del eslabón en sentido contrario al indicado por la flecha.
3. Presione hacia abajo el perno hasta que se acople firmemente en la pulsera y quede a ras.

**PILA**

Timex recomienda encarecidamente que un minorista o un joyero cambien la pila. Si lo hay, pulse el botón de reinicio cuando cambie la pila. El tipo de pila se indica al respaldo de la caja. Las estimaciones de duración de la pila se basan en ciertas suposiciones relacionadas con el uso; la duración de la pila puede variar dependiendo del uso real.

NO TIRE LA PILA AL FUEGO. NO LA RECARGUE. MANTENGA LAS PILAS SUeltas FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.

GARANTIA INTERNACIONAL **DE TIMEX**

Timex Group USA, Inc. garantiza su reloj TIMEX® contra defectos de fabricación por un período de UN AÑO a partir de la fecha de compra original. Timex y sus sucursales en todo el mundo respaldan esta Garantía Internacional.

Cabe aclarar que Timex tiene la libertad de optar por reparar el reloj con componentes nuevos o reacondicionados e inspeccionados, y también podría optar por reemplazarlo por un modelo idéntico o similar. **IMPORTANTE — CONSIDERE QUE ESTA GARANTÍA NO CUBRE DEFECTOS O DAÑOS A SU RELOJ:**

- 1) después de vencido el plazo de la garantía;
- 2) si el reloj inicialmente no se compró a un distribuidor de TIMEX autorizado;
- 3) si las reparaciones efectuadas no las hizo Timex;
- 4) si son consecuencia de accidentes, manipulación no autorizada o abuso; y
- 5) en el cristal, la correa o pulsera, la caja, los accesorios o la pila. Timex podría cobrar por el cambio de cualquiera de estas partes.

ESTA GARANTÍA SE OFRECE EN FORMA EXCLUSIVA Y EN LUGAR DE CUALQUIER OTRA GARANTÍA, SEA EXPRESA O IMPLÍCITA, INCLUSIVE TODA GARANTÍA IMPLÍCITA PARA FINES COMERCIALES O DE ADECUACIÓN A FINES PARTICULARES. TIMEX NO ASUME NINGUNA RESPONSABILIDAD POR PERJUICIOS DIRECTOS, INDIRECTOS NI ESPECIALES. En ciertos países y estados no se permiten limitaciones de las garantías implícitas ni exclusiones o limitaciones de perjuicios, por lo cual estas limitaciones podrían no aplicarse en su caso particular. Esta garantía le otorga derechos establecidos por ley, pero usted también podría tener otros derechos, que difieren de un país a otro, o de un estado a otro.

Para solicitar los servicios incluidos en la garantía, devolver el reloj a Timex a una de sus sucursales o al comercio minorista adonde se compró el reloj, adjuntando el cupón de reparación que originalmente viene con éste. En EUA y Canadá se puede adjuntar el original del cupón de reparación del reloj o una nota en la que figure su nombre, domicilio, número de teléfono y fecha y lugar de compra. Para cubrir el costo de envío y manejo, adjunte el siguiente importe (este importe no es para el pago de la reparación): En EUA, un cheque o giro por valor de US \$ 8.00 (dólares estadounidenses); en Canadá, un cheque certificado o giro por valor de CAN \$7.00 (dólares canadienses); en el Reino Unido, un cheque certificado

o giro por valor de UK £ 2.50 (libras). En otros países, Timex se encargará de cobrarle el importe por gastos de envío. **NUNCA INCLUYA CON EL RELOJ UNA MALLA O BANDA ESPECIAL NI NINGÚN OTRO ARTÍCULO DE VALOR PERSONAL.**

Para obtener más información acerca de la garantía llame a uno de los números que aparecen a continuación:

Asia +852 27407311; Brasil +55 11 3068 3500; EUA +1 800 448 4639; Canadá 1 800 263 0981; Caribe, Bermuda y Bahamas +1 501 370 5775 (EUA); Francia +33 3 81 63 42 00; Alemania/Austria +49 662 88921 30; México y América Central 01 800 01 06000 (EUA); Portugal +351 212 555 460; Reino Unido, Medio Oriente y África +44 20 8687 9620

En otras áreas, comuníquese con el minorista local de Timex o con un distribuidor de Timex respecto a información de la garantía. En Canadá, EUA y algunos otros lugares, algunos distribuidores de Timex podrían proporcionarle un sobre con la dirección y el franqueo prepago para que envíe el reloj a reparación.

GARANTÍA EXTENDIDA

Sólo disponible en EUA Extienda su garantía por 4 años más a partir de la fecha de compra por \$5. Puede pagar con AMEX, Discover, Visa o MasterCard llamando al 1 800-448-4639 en horas normales de oficina. El pago deberá efectuarse dentro de los 30 días siguientes a la fecha de compra. Indique el nombre, dirección, número de teléfono, fecha de compra y número de modelo (5 dígitos). También puede enviar un cheque de \$5 por correo a: Timex Extended Warranty, P.O. Box 1676, Dept. EF, Little Rock, AR 72203.

© 2010 Timex Group USA, Inc. TIMEX y QUICKDATE son marcas registradas de Timex Timex Group USA, Inc. INDIGLO es una marca registrada de Indiglo Corporation en EUA y otros países.